

ESPECIAL INDÚSTRIA
INDUSTRY SPECIAL EDITION

PROVÍNCIAS CABO DELGADO E NIASA PROVINCES CABO DELGADO AND NIASA

Edição completa
Full edition



ÍNDICO 70
download

O RENASCIMENTO DA INDÚSTRIA

THE REBIRTH OF INDUSTRY

Esta última edição de 2021 do “Especial Indústria” marca também um ano de parceria entre a AIMO e a Executive Mozambique. Já são seis edições de um periplo em nome do mapeamento do que se produz no país.

Cabo Delgado e Niassa são as últimas duas províncias escaladas e que renascem de anos de letargia causada pela instabilidade militar e pela pandemia. O renascimento chega pelas mãos dos projectos de gás, que tem, segundo a garantia dada pela Total Energies, o seu regresso para breve em um investimento de mais de USD 25 mil milhões, que pode também catapultar as outras indústrias, em uma província onde 87% de todo volume de negócio é desenvolvido por micro e pequenas empresas.

A agricultura, alicerçada em plantações de Eucaliptos e Pinheiros, que também marca este reflorestamento, é por onde Niassa trilha o caminho do desenvolvimento. São já mais de 2,4 milhões de hectares em um investimento que já ultrapassa USD 43 milhões.

A Baía de Pemba e a Reserva do Niassa, dois porta-estandartes de províncias geograficamente abençoadas, dinamizam a sempre surpreendente indústria do Turismo.

O mapeamento do PRONAI, recentemente aprovado pelo governo e parceiros, incluindo o sector privado industrial, potencia perspectivas de dias melhores para estas províncias, tendo como cartões-de-visita: (i) a Indústria de Papel, em Lichinga, (ii) o Parque Industrial de Cuamba, com uma forte componente agro-industrial, (iii) o Parque Industrial Petroquímico de Afungi, com uma forte componente de produção de fertilizantes, e o (iv) Parque Industrial de Balama, que poderá suprir as necessidades do mercado nacional e regional em produtos como lápis, baterias e painéis solares. Terminamos este editorial que marca a última edição do ano, com desejos de festas felizes e de um 2022 melhor do que 2021.

Por uma indústria dinâmica, moderna e competitiva.

This last edition of 2021 of the “Industry Special” also marks a year of partnership between AIMO and Executive Mozambique. There are now six editions of a journey in the name of mapping what is produced in the country.

Cabo Delgado and Niassa are the last two provinces to be visited and reborn from years of lethargy caused by military instability and the pandemic. The renaissance comes at the hands of the gas projects, which, according to the guarantee given by Total Energies, will soon return in an investment of more than USD 25 billion, which could also catapult other industries, in a province where 87% of all business volume is carried out by micro and small companies.

Agriculture, based on eucalyptus and pine plantations, which also marks this reforestation, is where Niassa takes the path of development. There are already more than 2.4 million hectares, in an investment that already exceeds USD 43 million.

Pemba Bay and the Niassa Reserve, two flagships of geographically blessed provinces, drive the ever-surprising tourism industry.

The mapping under PRONAI, recently approved by the government and partners, including the private industrial sector, provides prospects for better days for these provinces, having as business cards: (i) the paper industry, in Lichinga; (ii) the Cuamba Industrial Park, with a strong agro-industrial component; (iii) the Afungi Petrochemical Industrial Park, with a strong fertilizer production component; and (iv) the Balama Industrial Park, which will be able to meet the needs of the national and regional markets with products such as pencils, batteries and solar panels.

We end this editorial, which marks the last edition of the year, with wishes for happy holidays and a 2022 better than what 2021 was.

For a dynamic, modern and competitive industry.

Patrocínios
Sponsors

AIMO

ESCOPI
INDÚSTRIA

MLS
Mozambique
Logistics & Supply

Siga-nos
Follow us



AIMO

OSVALDO FAQUIR
DIRECTOR EXECUTIVO DA AIMO
EXECUTIVE DIRECTOR OF AIMO

TEXTOS TEXTS:
HERMENEGILDO
LANGA
FOTOS PHOTOS:
SHUTTERSTOCK
E AND ARQUIVO
ARCHIVE

O seu parceiro de confiança, na concretização de projectos de Engenharia Industrial.

Por que somos a escolha ideal?

- Mais de 20 anos de experiência.
- Mais de 390 trabalhadores.
- Soluções customizadas para os nossos parceiros.
- Qualidade internacionalmente reconhecida.
- Certificação ISO 9001 e ISO 45001, ISO 14001 em processo.

VEJA O NOSSO PORTEFÓLIO

www.industria.escopil.co.mz

Rua 13006, Fomento, Matola
Moçambique

Tel: +258 84 315 4400

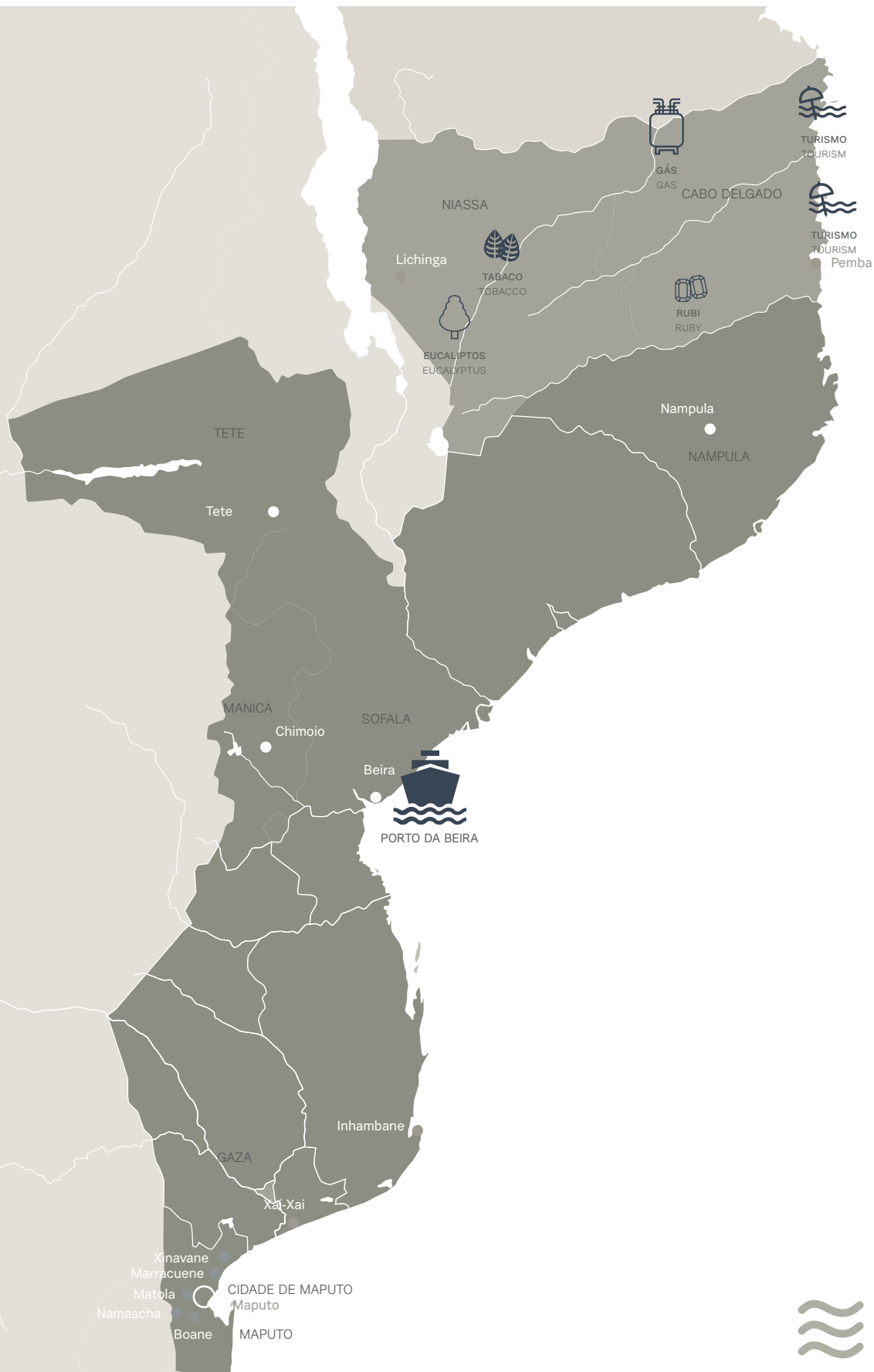
Email: info@escopil.co.mz

FESTAS FELIZES
E UM PRÓSPERO 2022



ESCOPILO
INDÚSTRIA

ROTAS
ROUTES



PRODUTOS FINAIS
FINAL PRODUCTS



ENERGIA
ENERGY



RUBI
RUBY



MADEIRA
WOOD



TABACO
TOBACCO



OCEANO ÍNDICO
INDIAN OCEAN

BREVES
FLASH NEWS

SOUTH32 COMPRA 25% DE ACÇÕES DA MOZAL
SOUTH32 PURCHASE OF 25% OF MOZAL SHARES

A mineradora australiana South32 Limitada anunciou, recentemente, a aquisição de uma participação adicional de 25% na fábrica Mozal. A mineradora comprou a participação adicional na fundição de alumínio por 250 milhões de dólares à Mitsubishi Corp Metals Holding. Com esta compra, as acções da South32 passam para pouco mais de 70%. Australian miner South32 Limited recently announced the acquisition of an additional 25% stake in the Mozal plant. The mining company bought the additional stake in the aluminum smelter for USD 250 million from Mitsubishi Corp Metals Holding. With this purchase, South32's go up to just over 70%.

LANÇADO PACOTE DE PROJECTOS DE USD 800 MILHÕES
USD 800 MILLION PROJECT PACKAGE LAUNCHED

O governo através do Ministério da Indústria e Comércio e a empresa chinesa West International Holding Limited (WIH) acabam de assinar um memorando de entendimento para a viabilização de um pacote de projectos de investimento no país, avaliados em cerca de 800 milhões de dólares, que visam a implantação de indústrias de cimento e clínquer, geração de energia eléctrica e de produtos derivados de vidro ecológico. The government, through the Ministry of Industry and Commerce and the Chinese company West International Holding Limited (WIH), have just signed a memorandum of understanding for the feasibility of a package of investment projects in the country, valued at around 800 million dollars, which aim at setting up cement and clinker industries, generating electricity and products derived from ecological glass.

ESTADO EMBOLSA 15,5 MIL MILHÕES DE METICAIS COM OS MEGA-PROJECTOS
STATE POCKETS 15.5 BILLION METICAIS WITH MEGA-PROJECTS

Governo moçambicano encaixou, no primeiro semestre do ano em curso, 15,5 mil milhões em receitas fiscais provenientes dos mega-projectos. Segundo os dados do Ministério da Economia e Finanças (MEF), referente ao Relatório de Execução do Orçamento do Estado (REO), de Janeiro a Junho de 2021, a contribuição dos mega-projectos registou um crescimento em 57,9% em relação a igual período de 2020, ano em que o Estado embolsou 9,8 mil milhões de meticais. In the first half of this year, the Mozambican government invested 15.5 billion meticais in tax revenue from mega-projects. According to data from the Ministry of Economy and Finance (MEF), referring to the State Budget Execution Report (REO), from January to June 2021, the contribution of mega-projects grew by 57.9% compared to the same period in 2020, the year in which the State pocketed 9.8 billion meticais.

SOMOS A VOZ DA INDÚSTRIA EM MOÇAMBIQUE

Como membro da AIMO a sua organização pode influenciar e melhorar a sua competitividade.



CRÉDITO

Acesso a linhas crédito ao sector industrial.



SEGUROS

Seguros à indústria a custos bonificados.



SERVIÇOS

Serviços Indústrias a preços especiais.



NETWORKING

Meio de ligação entre as empresas e projectos.

Apoiamos aos nossos membros em diversas áreas para o benefício da industrialização em Moçambique. Entre em contacto conosco

Av. 24 de Julho n° 2021-2023,
P.O. Box 700, Maputo - Moçambique.

F: +258 21 314 028
T: +258 82 691 4546
E: info@aimo.org.mz

www.aimo.org.mz

UMA INDÚSTRIA A RENASCER

AN INDUSTRY TO BE REBORN

O projecto de exploração de gás natural na bacia do Rovuma é até agora o maior projecto da província de Cabo Delgado. Depois, seguem os projectos de exploração de pedras preciosas (rubis e ouro) no distrito de Montepuez e Balama.

Nesta última década, Cabo Delgado orgulha-se de dispor do maior projecto de investimento no pós-independência, que está avaliado em cerca de 25 mil milhões de dólares pela petrolífera francesa Total Energies.

No entanto, ainda que a economia de Cabo Delgado esteja a ganhar algum alento nestas últimas décadas, a pandemia e instabilidade militar, que assolou a província nos últimos três anos, comprometeram os investimentos. A insurgência armada obrigou a paralisação de actividades de exploração de gás natural em Março deste ano.

Dados da Confederação das Associações Económicas (CTA) apontam para perdas de 209 milhões dólares e encerramento de 1.110 empresas devido aos ataques armados.

Segundo dados da direcção provincial da Indústria e Comércio de Cabo Delgado, 87% de todo volume de negócio em Cabo Delgado é desenvolvido por micro e pequenas empresas.

The natural gas exploration project in the Rovuma basin is so far the largest project in the province of Cabo Delgado. Then follow the projects of exploration of precious stones (rubies and gold) in the district of Montepuez and Balama.

In the last decade, Cabo Delgado is proud to have the largest investment project in the post-independence period, which is valued at around 25 billion dollars, by the French oil company Total Energies.

However, even though Cabo Delgado's economy has been gaining some momentum in recent decades, the pandemic and military instability that have plagued the province over the past three years have compromised investments. The armed insurgency forced the stoppage of natural gas exploration activities in March of this year.

Data from the Confederation of Economic Associations (CTA) point to losses of USD 209 million and closure of 1,110 businesses due to the armed attacks.

According to data from the provincial department of Industry and Commerce of Cabo Delgado, 87% of all business volume in Cabo Delgado is carried out by micro and small companies.

CABO DELGADO
VOLUME
DE NEGÓCIOS
BUSINESS
VOLUME CARRIED

87%

Desenvolvido
por pequenas
empresas
Out by micro and
small companies



PROVÍNCIAS DE CABO DELGADO E NIASA

CABO DELGADO AND NIASA PROVINCES

O surgimento da pandemia no ano passado também não deixou de criar prejuízos. A Montepuez Ruby Mining (MRM), uma empresa que explora a mina de rubis no distrito de Montepuez, ao sul de Cabo Delgado, viu as suas actividades comprometidas.

“Em 2020, como resultado da pandemia, MRM viu zero receitas. A mina foi suspensa de Abril de 2020 a Março de 2021”, revelou a empresa em contacto com a Índico, para depois sublinhar que “felizmente, conseguimos passar sem despedir nenhum trabalhador, devido ao apoio financeiro prestado pela maioria accionista, Gemfields Limited, que detém 75% da MRM em parceria com Mwiriti, empresa moçambicana, que detém 25%”.

Cabo Delgado dispõe da terceira maior baía do mundo, a baía de Pemba, acompanhada pela praia do Wimbe e as Ilhas do arquipélago das Quirimbas como incontornáveis pontos. Por isso a direcção provincial da cultura e turismo de Cabo Delgado, considera haver muitos aspectos que tornam a província numa referência turística. “Somos o maior arquipélago do país, temos mais de 32 ilhas, temos a primeira Reserva Mundial de Biosfera nas Quirimbas e, quem lá vai, quer ficar e não voltar mais, porque é extremamente lindo”, faz notar a directora do pelouro Iolanda Almeida, com esperança de que os últimos desenvolvimentos para a garantia de segurança possam recolocar a província na rota do turismo. Já Niassa, com uma área de 122.827 quilómetros quadrados, é uma província rica em recursos

The outbreak of the pandemic last year has not failed to cause damage either.

Montepuez Ruby Mining (MRM), a company that explores the ruby mine in the Montepuez district, south of Cabo Delgado, has seen its activities compromised.

“In 2020, as a result of the pandemic, MRM saw zero revenue. The mine was suspended from April 2020 to March 2021,” revealed the company when contacted by Índico, and then underlined that “luckily, we managed to get through without firing any worker, due to the financial support provided by the majority shareholder, Gemfields Limited, which holds 75% of MRM in partnership with Mwiriti, a Mozambican company, which holds 25%.”

Cabo Delgado has the third largest bay in the world, Pemba bay, accompanied by Wimbe beach and the islands of the Quirimbas archipelago as unavoidable hotspots. Therefore, the provincial directorate of culture and tourism of Cabo Delgado considers that there are many aspects that make the province a tourist reference. “We are the largest archipelago in the country, we have more than 32 islands, we have the first World Biosphere Reserve in the Quirimbas, and those who go there want to stay and never come back, because it is extremely beautiful,” points out the director of the department Iolanda Almeida, hoping that the latest developments to ensure safety can put the province back on the tourist track.

PRODUTOS FINAIS FINAL PRODUCTS



ENERGIA
ENERGY



RUBI
RUBY



CABO DELGADO
INVESTIMENTO
DA TOTAL ENERGIES
TOTAL ENERGIES
INVESTMENT

25 \$

MIL MILHÕES
THOUSAND
MILLIONS

PROVÍNCIAS DE CABO DELGADO E NIASA

CABO DELGADO AND NIASA PROVINCES

naturais e com extensas áreas férteis para agricultura. Nos últimos anos, várias companhias internacionais, mas com participações minoritárias de moçambicanos, chegaram atraídas pelo elevado potencial de produção de madeira do Niassa. São elas Chikweti Forests of Niassa, Companhia Florestal de Massangulo, Florestas de Niassa, Florestas do Planalto, Green Resources e a New Forests que exploram cerca de 2,4 milhões de hectares com plantações de eucaliptos e pinheiros. Estas companhias dinamizaram o ritmo de toda a província, em particular de Lichinga, a capital, em que abriram muitas filiais de bancos. Até à data, as seis companhias investiram na província um valor global que ronda os 43 milhões de dólares. A cultura de tabaco também merece destaque em Niassa. Só no em 2020, a produção do tabaco rendeu aos produtores cerca de 53,2 milhões de meticais.

A cultura do tabaco nesta província, fomentada pela Moçambique Leaf Tobacco, é praticada em 16 distritos.

Segundo o director do Serviço Distrital de Actividades Económicas em Metarica, por sinal o distrito onde a cultura é mais predominante, Dário António, nos últimos a produção do tabaco tem vindo um aumento significativo quando comparado com os anos anteriores.

“A receita alcançada pelos produtores de tabaco de Metarica durante o processo de comercialização da produção da última campanha

Niassa, with an area of 122,827 square kilometers, is a province rich in natural resources and with extensive fertile areas for agriculture. In recent years, several international companies, but with minority stakes from Mozambican investors, have been attracted by Niassa's high wood production potential. They are Chikweti Forests of Niassa, Companhia Florestal de Massangulo, Florestas de Niassa, Florestas do Planalto, Green Resources and New Forests which explore around 2.4 million hectares of eucalyptus and pine plantations.

These companies boosted the pace of the entire province, in particular Lichinga, the capital, where they opened many bank branches. To date, the six companies have invested a global amount of around USD 43 million in the province.

Tobacco cultivation is also noteworthy in Niassa. In 2020 alone, tobacco production yielded about 53.2 million meticals to producers.

Tobacco cultivation in this province, promoted by Moçambique Leaf Tobacco, is practiced in 16 districts.

According to the director of the District Service for Economic Activities in Metarica, notably the district where the crop is more predominant, Dário António, in recent years, tobacco production has increased significantly when compared to previous years.

“The revenue achieved by tobacco growers in Metarica during the process of marketing the production of the last agricultural campaign was

PRODUTOS FINAIS FINAL PRODUCTS



MADEIRA
WOOD



TABACO
TOBACCO

NIASSA PRODUÇÃO PRODUCTION

53.2

MILHÕES
DE METICAIS
MILLIONS OF
METICALS

Gerados
pela produção
do tabaco
Generated
by tobacco
production



CASOS DE ESTUDO

CASE STUDIES

agrícola foi de cerca de nove milhões de meticaís, contra os 25,2 milhões de estimativa da safra em curso”, disse o responsável.

A beneficiar de uma área de mais de 6.000 km² no território moçambicano, o Lago Niassa joga um papel importante na economia da província, em termos turísticos mais também pesqueiros.

Estima-se que cerca de 6.000 pescadores divididos em 165 centros de pesca do Niassa.

A reserva nacional de Niassa por si destaca-se.

Afinal, é uma das últimas regiões selvagens preservadas de África.

Actualmente, a administração da reserva nacional de Niassa, em parceria com a Wildlife conservation society, tem um plano de gestão de 10 anos (2019-2029) para melhor fazer participar as populações locais na tomada de decisões, bem como preservar as conquistas em termos de conservação da biodiversidade e promover o bem-estar e os meios de subsistência das 60 000 pessoas que vivem na reserva.

around nine million meticaís, against the 25.2 million estimated for the current season,” said the official.

Benefiting from an area of more than 6,000 km² in Mozambican territory, Lake Niassa plays an important role in the province’s economy, in terms of tourism as well as fishing. It is estimated that there are around 6,000 fishermen divided into 165 fishing centres in Niassa.

The Niassa National Reserve stands out in itself. After all, it’s one of the last preserved wilderness areas in Africa.

Currently, the administration of the Niassa National Reserve, in partnership with the Wildlife Conservation Society, has a 10-year management plan (2019-2029) to better involve local populations in decision-making, as well as keeping the achievements in terms of preserving biodiversity and promoting the well-being and livelihoods of the 60,000 people living in the reserve.

NIASSA
CULTIVO
PLANTATIONS

2.4

MILHÕES
DE HECTARES
MILLION
HECTARES

De eucaliptos
e pinheiros
Of eucalyptus
and pine



Moçambique Logistics & Supply

In 40 years, our priority has always been the reach and fulfillment of our customers goals.

INDUSTRY IN GENERAL



We propose a customer-tailored design with the capacity to adapt our services to the client's needs.

LOGISTICS



We are solutions enable safe storage secure transportation and logistics management in oil and gas mineral and other industry.



SUPPLY

We have obtained a chain of suppliers that are vital are vital for our integration in oil and gas mineral and other industry.

OUR
PARTNERS:



Bairro da Matola-A, Rua Dr. Nkutumula N451 R/C".
Matola - Mozambique

email: info@mls.co.mz
telephone: +258 872232020
www.mls.co.mz

CASOS DE ESTUDO

CASE STUDIES

DH MINING: EMPRESA QUE QUER IMPULSIONAR O DESENVOLVIMENTO DO NIASSA

DH MINING: A COMPANY THAT WANTS TO BOOST THE DEVELOPMENT OF NIASSA

Embora a província do Niassa esteja a trilhar o caminho do desenvolvimento, novos sinais indicam que a província poderá conhecer bons resultados económicos a breve trecho. O contentamento resulta do anúncio do arranque de actividades de exploração de grafite pela empresa chinesa DH Mining Development Company. A operar no distrito de Nipepe, a companhia chinesa pretende começar em 2022 a explorar e processar grafite para o mercado internacional. Segundo o Governo local, com o arranque dessas actividades, a província poderá sem dúvida conhecer novo rumo de desenvolvimento económico que há muito tarda a acontecer.

Segundo o responsável pelos Recursos Minerais e Energia no Niassa, Silvino Bonomar, o projecto avaliado em 30 milhões de dólares já está numa fase avançada. “Agora está em curso o processo de instalação do equipamento de mineração, da construção do armazém e da unidade de processamento de grafite”, disse Bonomar. Dados avançados pelo governo do Niassa, a mina de grafite a qual a DH Mining Development Company é concessionária dispõe de mais de cinco milhões de toneladas. Depois da mina de Moma, na província de Nampula, esta é segunda mina de grafite a ser explorada no país.

Although Niassa province is on the path of development, new signs indicate that the province could see good economic results in the near future. The joy stems from the announcement of the start of graphite exploration activities by the Chinese company DH Mining Development Company. Operating in the Nipepe district, the Chinese company plans to start in 2022 exploring and processing graphite for the international market. According to the local government, with the start of these activities, the province will undoubtedly be able to discover a new path of economic development that has been long overdue.

According to the official in charge of Mineral Resources and Energy in Niassa, Silvino Bonomar, the project, valued at USD 30 million, is already at an advanced stage. “The process of installing the mining equipment, building the warehouse and the graphite processing unit is now underway,” Bonomar said. According to data provided by the government of Niassa, the graphite mine to which DH Mining Development Company is a concession holder holds more than five million tonnes. After the Moma mine, in Nampula province, this is the second graphite mine to be explored in the country.

RUBY MINING, A PEDRA QUE BRILHA EM MONTEPUEZ

RUBY MINING, THE GEM THAT SHINES IN MONTEPUEZ

Há 10 anos que Montepuez Ruby Mining (MRM) opera no mercado moçambicano, sobretudo no distrito de Montepuez, a sul da província de Cabo Delgado. O seu contributo tem sido muito relevante para a economia da província, tornando-se num dos maiores contribuintes em receitas fiscais.

Detida pela britânica Gemfields Limited, com 75% em parceria com empresa moçambicana Mwiriti, que detém 25%, a MRM tem sido o contribuinte número um na província de Cabo Delgado em todos os anos de 2014 a 2019.

“Desde o primeiro leilão de rubis em 2014, a MRM vendeu um total de 13,6 milhões de quilates de rubis em bruto e gerou 643 milhões de dólares em receitas totais em 14 leilões (o mais recente dos quais concluído em Abril de 2021)”, disse a direcção da MRM à Índico.

Em 2019, fruto de receitas de leilões de rubis, a empresa conseguiu gerar 122 milhões de dólares. No entanto, em 2020, devido à pandemia que forçou o encerramento de actividades em Abril, fechou o ano sem receitas.

“A mina foi suspensa de Abril de 2020 a Março de 2021. A pandemia teve um sério impacto na capacidade da Gemfields de realizar leilões de pedras preciosas no seu formato regular”, concluiu.

A MRM é considerada a maior mina de rubi do mundo responsável por 60% da produção mundial.

Montepuez Ruby Mining (MRM) has been operating in the Mozambican market for 10 years, especially in the district of Montepuez, south of the province of Cabo Delgado. Its contribution has been very relevant to the province's economy, making it one of the largest contributors to tax revenue.

Owned by the British Gemfields Limited, with 75% in the partnership with the Mozambican company Mwiriti, which holds 25%, MRM has been the number one contributor in the province of Cabo Delgado in every year from 2014 to 2019.

“Since the first ruby auction in 2014, MRM has sold a total of 13.6 million carats of rubies in the rough and generated USD 643 million in total revenue from 14 auctions (the most recent completed in April 2021)”, MRM's management said to Índico.

In 2019, as a result of income from ruby auctions, the company managed to generate 122 million dollars. However, in 2020, due to the pandemic that forced the closure of activities in April, it closed the year without revenue.

“The mine was suspended from April 2020 to March 2021.

The pandemic had a serious impact on Gemfields' ability to hold gemstone auctions in their regular format,” it concluded.

MRM is considered the largest ruby mine in the world, responsible for 60% of the world's production.

HARARE



MAIS PRÓXIMO DE SI

A partir de **19 de Dezembro**, retomamos os voos directos entre **Maputo e Harare!**

A PARTIR DE
26.350 MZN
Ida e Volta 

QUARTAS-FEIRAS | SEXTAS-FEIRAS | DOMINGOS

➔ MAPUTO - 12:30H | HARARE - 14:05H

➔ HARARE - 14:40H | MAPUTO - 16:15H

3X 
POR
SEMANA

COMPRE JÁ O SEU BILHETE!

Visite www.lam.co.mz, Lojas LAM, ligue para 1737 ou contacte a sua Agência de Viagens.



LAM

Linhas Aéreas de Moçambique